

Üzleti élet

Időpontok/találkozók

Időpontok/találkozók - Egy találkozó megbeszélése/Időpont egyeztetése

angol

I would like an appointment with Mr Smith please.

Hivatalos, nagyon udvarias

thai

ฉันต้องการนัดพบกับคุณสมิทธิ์

When would it suit you?

Hivatalos, udvarias

เมื่อไรมันจะเหมาะสมกับคุณ?

Can we arrange a meeting?

Hivatalos, udvarias

เราสามารถนัดหมายการประชุมได้หรือไม่?

I think we should meet.

Hivatalos, közvetlen

ฉันคิดว่าเราควรเจอกัน

Időpontok/találkozók - Elhalasztás

angol

I wonder whether we can postpone our meeting?

Hivatalos, nagyon udvarias

thai

ฉันสงสัยว่าเราสามารถเลื่อนการนัดหมายได้หรือไม่?

I can't make it tomorrow at 2pm. Can we make it a bit later, say 4pm?

Hivatalos, udvarias

ฉันไม่ว่างพรุ่งนี้ตอนบ่าย 2
เรานัดเจอกันช้ากว่านั้นหน่อยได้หรือไม่ ชักประมาณ 4 โมงเย็น

Would it be possible to set another date?

Hivatalos, udvarias

เป็นไปได้หรือไม่ถ้าจะเปลี่ยนวันที่

I have to postpone our meeting until...

Hivatalos, udvarias

ฉันต้องเลื่อนการนัดหมายของเราไปเป็นวันที่...

Unfortunately I am double booked on the day we arranged to meet. Would it be possible to make another date?

Hivatalos, udvarias

น่าเสียดายที่ฉันไม่ว่างในวันที่เราตกลงว่าจะนัดหมายกัน
เป็นไปได้ไหมที่จะเลื่อนนัดวันเป็นวันอื่นแทน?

I am forced to change the date of our meeting.

Hivatalos, közvetlen

ฉันถูกบังคับให้เปลี่ยนวันที่เรานัดหมายกัน

Could we make it a bit earlier/later?

Hivatalos, közvetlen

เรานัดมาเจอกันเร็วกว่านี้หรือช้ากว่านี้ได้หรือไม่?

Időpontok/találkozók - Visszamondás

angol

I could not reach you on the phone, so I am writing you this mail to tell you I have to cancel your appointment for tomorrow. I'm extremely sorry for any inconvenience caused.

Hivatalos, udvarias

thai

ฉันไม่สามารถติดต่อคุณได้ทางโทรศัพท์ ฉันจึงเขียนอีเมลมาหาคุณเพื่อบอกคุณว่าฉันจำเป็นต้องยกเลิกการนัดหมายกันพรุ่งนี้ ฉันต้องขอโทษมาในทันทีด้วย

Regretfully, I have to inform you that I will not be able to attend our proposed meeting, and shall therefore have to cancel.

Hivatalos, udvarias

ด้วยความเสียใจ

ฉันต้องบอกกับคุณว่าฉันไม่สามารถเจอคุณได้ในวันนี้ ดังนั้นฉันจึงต้องยกเลิกการนัดหมายครั้งนี้

I'm afraid I have to cancel our appointment for tomorrow.

Hivatalos, udvarias

ฉันเกรงว่าฉันต้องยกเลิกการนัดเจอกันในวันพรุ่งนี้

Owing to..., I'm afraid I have to cancel our appointment.

Hivatalos, udvarias

ดังนั้น... ฉันจำเป็นอย่างที่จะต้องยกเลิกการนัดพบของเรา